



HAPpenings !

HISPANIC AFFAIRS PROJECT

Somos una organización dedicada al desarrollo del liderazgo y el apoyo a las necesidades de la comunidad inmigrante en el proceso de integración social

Boletín Julio 2013

TIEMPO PARA CELEBRAR

Durante el trimestre de abril-Junio, el equipo de HAP ha realizado muchas actividades y ha alcanzado muchos logros incluyendo avances legislativos como parte del movimiento por los derechos de los inmigrantes en colaboración con más de 70 organizaciones a nivel estatal. La mejor manera de celebrarlo fue festejando un aniversario mas de la organización.

“Queremos expresar nuestro agradecimiento a los Comités Hispanos, voluntarios, donantes y fundaciones que han hecho posible el trabajo de HAP en promover la integración de nuestra comunidad en el oeste de Colorado. Hemos logrado una mayor colaboración con otros grupos y ahora tenemos mas aliados”, dijo Jose Talavera.

A la derecha arriba: Tom Acker, entre miembros de la mesa directiva de HAP, habla sobre su experiencia visitando a los ovejeros. El y Juan Chumacero recibieron el reconocimiento John Kiernan 2013 por su compromiso con la justicia y su servicio a los trabajadores suramericanos – Ovejeros- en el oeste de Colorado.

Foto a la derecha: miembros del Comité Grand Junction que organizaron la fiesta de HAP.



De izquierda a derecha: la familia Gasperini de Grand Junction; Jose Talavera, presidente de HAP haciendo un reporte de los últimos 12 meses y el Valle Lindo Folklórico el 22 de junio en la fiesta de aniversario

NUESTRAS ACCIONES



Fotografía: reunión con el honorable Senador Mark Udall en Montrose el 2 de mayo. Líderes de los Comités Hispánicos pudieron expresar sus preocupaciones sobre la propuesta de reforma migratoria y otros temas como la salud, la educación y la economía. También, el equipo de HAP ha tenido conversaciones con representantes del honorable Senador Michael Bennet, uno de los 8 líderes que han diseñado la propuesta federal de inmigración



Fotos: Reunión de trabajo en Montrose y Holly Von Helms entregando un reporte sobre las condiciones de los trabajadores H2A al senador Mark Udall. Ambas actividades fueron en el salón de reuniones de HAP



Primera foto arriba: El Gobernador John Hickenlooper firma el Acta de la Confianza el pasado 26 de abril. Con esta ley, Colorado se convierte en el primer estado en rechazar una ley hostil a los inmigrantes, provee mayor estabilidad a la economía y avanza en un mejor uso de los impuestos ciudadanos. Siguiendo foto: Nelly García explica avances en la reforma migratoria y da recomendaciones para evitar el fraude en asuntos de inmigración.



ASISTENCIA LEGAL PARA AJUSTE MIGRATORIO

A partir del mes de Junio, HAP ha iniciado un nuevo programa de asistencia legal para individuos/familias que buscan un ajuste migratorio por aplicación familiar, de residencia, de ciudadanía, DACA y otros casos básicos. Este servicio es dirigido por una agencia BIA (autorizada por el USCIS y el departamento de Justicia de los Estados Unidos) para ayudar cuando las familias no pueden pagar a un abogado y necesitan de un consejo legal en su procedimiento o información para navegar el sistema de inmigración.

Algunas familias ya están recibiendo esta ayuda y el programa intenta llenar una necesidad en la región oeste de Colorado así como también tener una vía para combatir el fraude de notarios y otras agencias no autorizadas que anuncian servicios en inmigración.

“Cada mes tenemos sesiones informativas y atención a clientes bajo la dirección de una persona/agencia con acreditación BIA con 12 años de experiencia. Para cualquier caso complicado o que no es aplicación básica familiar, compartimos una lista de abogados confiables de AILA-Colorado” explicó Nicole Bernal, Directora de Programa

Solamente un abogado de inmigración o una agencia BIA están autorizados para dar consejo legal. Más información puede comunicarse con el equipo de HAP o encuentre mas información en: uscis.gov/avoidscams—teléfono 1.800.375.5283. Los notarios no están autorizados para llenar formas de inmigración y su actividad puede ser un delito!

LOS OVEJEROS Y SUS HISTORIAS

“Cuando me ofrecieron el trabajo de ovejero me sentí muy afortunado. Venía al país más rico del mundo donde dicen que existen muchas leyes que protegen a toda persona. Nunca pensé que venía a sufrir hambre. El primer verano en la sierra, me dejaron 15 días sin comida. Fue una ironía venir a cuidar animales y pasar mis primeros seis meses sin comer ni un pedazo de carne. En mi país nunca sufrí hambre porque mis padres tenían cultivos, animales y yo no sabía lo que era el hambre. Eso lo aprendí aquí. Sabe? Veía el vuelo de los pájaros y los seguía hasta llegar a sus nidos. De esa manera pude comer huevos de aves”.

“Una vez estaba cerca de la ciudad y vinieron unos predicadores para leerme la biblia. En ese momento apareció mi patrón y les preguntó quiénes eran?. Ellos le dijeron que estaban predicando y mi patrón respondió: “retírense de aquí que este hombre ha venido a trabajar, no a estudiar la Biblia”. Los predicadores me vieron muy deprimido y decidieron regresar a verme. Me pidieron ir a tomar un café a mi campito. Cuando entraron a mi campito vieron que yo no tenía nada para comer y muy indignados se fueron a comprar comida. Fue la primera vez que pude comer algo recién hecho. Ahora hago cuentas de cuanto mi patrón gastaba en comida para mí. El gastaba exactamente 7 dólares por semana, incluyendo las sodas”. F.R.

“Mi nombre es J. S. Alvarado. Soy peruano y vine a trabajar como ovejero a Utah en noviembre del 2012. Mi patrón llegaba cada 15 días con la comida para mi y los animales. Pedí a la Western Range Association que me cambiaran de rancho porque la comida solamente me duraba 9-10 días. Así fue como vine a Montrose. A los pocos días de estar aquí me enfermé con una infección en la garganta, fiebre y dolor del cuerpo. Comencé a tener problemas para caminar. Mi patrón me dijo que estaba mintiendo, que no quería trabajar. Le pedí que me llevara al doctor y lo hizo, pero no sé qué dijo el doctor porque mi patrón fue el interprete. Al salir de la clínica me dio las pastillas (acetaminofén) y dijo que al día siguiente estaría bien para trabajar. Un día, el hijo del patrón vino y como no podía caminar rápido, me golpeó con su puño en mi hombro y estaba gritándome. Ya pedí regresar a mi país. Dicen que yo debo pagar el vuelo del avión. El patrón me quitó del salario \$350 dólares por la consulta del doctor y va a descontar los 5 días que no he podido salir a cuidar las ovejas”.

EL SALARIO

“Tenemos 7 años trabajando como ovejeros. El pago siempre fue de \$720 dólares al mes. Cuando pedíamos un aumento de salario, el patrón decía que el negocio estaba muy mal



y no tenía dinero. Hace unos meses le dijimos que al terminar el contrato salíamos y ya no regresaríamos a los Estados Unidos. Como hemos hecho un buen trabajo, el patrón nos pidió que nos quedáramos aunque perdiéramos la visa y que nos pagaría más. Pues ahora nos paga \$1,250 dólares y ha mejorado su trato hacia nosotros. No entendemos como funciona este país?. Ahora que somos indocumentados nos aumentan el salario y nos tratan con mas respeto...” T.B.



Gracias a las donaciones de amigos, los ovejeros reciben comida, ropa, vitaminas y tarjetas de teléfono. Usualmente tienen prohibido recibir visitas y tener teléfono.

El equipo de HAP aprovecha el verano para visitarlos, cuando ellos están en las tierras publicas y con menos control de sus empleadores

Foto a la izquierda: estos trabajadores pidieron ayuda para “escapar” del rancho. Ellos trabajaron durante 2 años para un patrón que ha tenido varias demandas por abuso laboral. Ellos decidieron huir y no sabemos donde se encuentran?

COMBATIENDO EL TRAFICO HUMANO



HAP es parte de la **Iniciativa del oeste de Colorado para combatir el tráfico humano**. Más de 70 personas entre líderes locales, organizaciones y agencias del gobierno, asistieron a la primera conferencia sobre tráfico humano realizada en Co-

lorado Mesa University el jueves 27 de junio. Los expositores documentaron este problema como un mal creciente en Estados Unidos que afecta principalmente a grupos minoritarios. El tema de los ovejeros fue un ejemplo específico. Posibles casos de tráfico humano incluyen privación de libertad, explotación física y/o psicológica sobre una persona con el fin de obtener algún beneficio económico, sexual o laboral. Cualquier denuncia puede ser hecha al 1-866-455-5075. Los representantes de la policía explicaron que las personas indocumentadas gozan de protección legal cuando ayudan a identificar y perseguir a criminales. HAP participa en el Colorado Pro-

ject Anti-Human Trafficking Advisory Board desde el 2012 y como un centro de recursos puede proveer más información a la comunidad.



NUESTROS MIEMBROS Y AMIGOS



Felicidades a Marketa Zubkova, miembro de la mesa directiva de HAP por su nominación al Immigration Liberty Award 2013, otorgado por la Asociación de Abogados de Inmigración AILA-Colorado el 16 de mayo en un evento en Denver. En su mensaje dijo que agradecía el apoyo de HAP en el desarrollo de su liderazgo personal y que su experiencia trabajando con inmigrantes de América Latina ha sido una transformación en su vida. Fotografía: Marketa con Martín Zubek, Marjorie Kowalski, Ellen Pederesen y Karen Sherman

Fotografía abajo: Tom Acker y Juan Chumacero con sus reconocimientos John Kiernan 2013, que la mesa directiva de HAP otorga cada año a abnegados miembros y amigos que con su ejemplo hacen una diferencia en la vida de las comunidades en el oeste de Colorado.

Ellos recibieron este reconocimiento por su trabajo en la campaña por los ovejeros. Juan y su esposa Aurora han visitado por décadas a los trabajadores migrantes en el área noroeste de Colorado. Su servicio es ejemplo para nuestra comunidad



El equipo de HAP dice adiós a Jennifer Lee, abogada de los Servicios Legales de Colorado— División de trabajadores migrantes. Durante sus 7 años en CLS, ella ha sido clave en promover el conocimiento público sobre los ovejeros y ha sido testigo de sus condiciones inhumanas. Ella está regresando a Philadelphia para estar cerca de su familia y dirigir el Sheller Center for Social Justice en Temple Law School.

Fotografía: Jen en su última visita al oeste el 11 de Junio

LOS COMITES HISPANOS



Fotografías:
miembros y
aliados durante
las viglias por
la reforma en
Montrose y
Grand Junction



Yazmin Molina, Yoselin Cuautli y
Lupita Contreras de Inmigrantes
Unidos de Gunnison, en un entrena-
miento para organizar las campañas
en el oeste de Colorado



NUESTRAS HISTORIAS

“Mi nombre es Diana de los Santos y vine a los Estados Unidos hace un año y 7 meses. A los 3 días de haber llegado ingresé a la High School y en poco tiempo fui nombrada para el National Honor Society. Mis maestros se sorprendieron cuando en tan poco tiempo recibí ese honor. Siempre me ha gustado servir a los demás y en la escuela he sido tutora de español, de matemáticas e hice todo el esfuerzo para demostrar que los Hispanos venimos a estudiar y servir al país que nos abre las puertas. Actualmente trabajo como asistente de la Directora del Food Bank Pantry y también colaboro con el Centro Multicultural del condado de Gunnison. Desde hace uno año y medio soy miembro del Comité Inmigrantes Unidos de Gunnison. Ser parte del Comité es muy importante para mi porque todos luchamos para cambiar la historia por las nuevas generaciones. Tenemos el compromiso de luchar por un mundo con más respeto e igualdad”.



“Me gusta trabajar, aprender, leer y entender la vida. Siento que todos somos parte de América, no por el color de la piel, sino por la capacidad de caminar juntos para construir un mejor lugar para vivir. Eso es América”
Inmigrantes Unidos de Gunnison es un Comité de base formado en el 2006 con el apoyo de HAP y cuenta con mas de 50 miembros en la comunidad.
Fotografía: Diana al centro con miembros del Comité.

Cuidemos de nuestro planeta! pida este boletín de noticias por email.
970.249.4115 - www.hapgj.org - info@hapgj.org

HISPANIC AFFAIRS PROJECT

300 N. Cascade Avenue suite C4

Montrose, CO 81401

Return Service Requested